



「津屋崎千軒 海とまちなみの会」ニュース

はちがめ通信(8号)

(はちがめ：津屋崎の方言でカブトガニのこと)

《1面》

平成22年(2010)7月4日発行

発行：津屋崎千軒 海とまちなみの会
(略称 海とまちなみの会)
住所 〒811-3304
福津市津屋崎2丁目1番1号
会長 吉村 勝利
Tel : 090-7451-8063
Fax : 0940-52-1795
E-mail: yosi3019@sage.ocn.ne.jp
HP : http://tsuyazaki-sengen.com/

詳細はホームページ
をご参照ください

多言語マップ『津屋崎千軒そうっこう』を発行しました

—英語・日本語改訂版・中国語版や韓国語版でまちなみ散策を—

平成19年度にまちなみ散策地図『津屋崎千軒そうっこう』日本語版を1万部発行、市民に無料配布し、好評を博しましたが、団体観光客に配ったりして残部が底をつきました。このため、改定版を兼ねて、平成21年度「福津市住みよいまちづくり推進企画活動補助金」の交付を受け、多言語マップとして英語・日本語併記版と韓国語版、中国語版＝写真①＝を発行。翻訳・監修をお願いした大学教授や通訳案内士など専門家のアドバイスを、韓国語版には「津屋崎と朝鮮との交流」、中国語版には「津屋崎と中国との交流」の解説記事をそれぞれ追加掲載しました。

西日本新聞のマップ発行を報じた記事を見て福岡県立図書館から収蔵を要請され、英語の町並みマップ作成を計画中の篠栗町教委からも寄贈を依頼されたため、それぞれ寄贈。現在、市福間、津屋崎両庁舎や市まちおこしセンター「津屋崎千軒なごみ」、「津屋崎千軒民俗館『藍の家』」などで無料配布しています。



写真①：まちなみ散策地図『津屋崎千軒そうっこう』の英語・日本語併記版と中国語、韓国語翻訳版の表面、(上段)裏面

多言語マップ手に外国人と日本人の観光客続々 〈津屋崎千軒〉散策楽しむ

平成22年2月21日、貸切バスでスイス、米国などの外国人15人を含む24人を〈津屋崎千軒〉に招き、「外国人交流ツアー」を開催。3月24日、市福間庁舎で「福津市住みよいまちづくり推進企画活動補助金」の活動報告会が行われ、吉村勝利会長と大賀康子副会長が英語・日本語併記版、中国語版、韓国語版の3種類のマップを発行したことを報告、大きな反響を得たことを審査員各氏から高く評価されました。

6月19日には、韓国・釜山の東亜大観光通商学部生18人と福岡市の九州産業大学商学部観光産業学科生22人、両大引率教授2人の計42人が〈津屋崎千軒〉町歩き観光授業ツアーに訪れました＝写真②＝。「海とまちなみの会」から『津屋崎千軒そうっこう』韓国語版と英語・日本語併記版を贈り、会員9人が町家や「津屋崎海水浴場」東端の駐車場にある朝鮮通信使と相島（福岡県新宮町）交流の石碑などを案内、近くのホテル「サンピア福岡」で両大生からの感想を聞いて交流し、喜ばれました。



写真②：「豊村酒造」を見学する韓国・東亜大生と福岡市の九産大生
＝平成22年6月19日、嶋内英昌撮影

平成22年度定期総会を開きました

—事業計画・予算案と新役員を決定—

「海とまちなみの会」は6月13日、福津市文化会館の大研修室で平成22年度定期総会＝写真＝を開き、21年度の事業報告や決算報告を承認、22年度の事業計画案と予算案（164,799円）を決め、任期満了に伴う役員選任を行いました。

22年度事業計画案では、①7月10日に世界遺産暫定リスト記載「宗像・沖ノ島関連遺産群」や中国・朝鮮との関連遺跡観光研修の『福津市出前講座』バスツアーを行う②まちなみ散策地図『津屋崎千軒そうっこう』英語・日本語併記版の補充パンフ（ガイドの際の詳しい解説で、写真付き）を発行する③NPO 日本都市計画協会が10月9-10日に熊本市市民会館で開催する「全国まちづくり会議2010 in 熊本」に活動紹介パネルを展示する——などを決めました。

役員選任に当たっては、事務局が本会日常業務の大半が集中している会長職の負担を軽減させたいとして、事務局長を新設する規約改定案を提出しましたが、今後は会員間の連絡業務を会長以外の会員で支援、協力していくとの条件付きの反対意見が出され、同改定案は否決されました。

新役員（任期は平成24年5月31日まで2年間）選任に先立ち、吉村勝利会長が2期3年間務めたことと、福津市まちおこしセンター運営の（1年間）業務委託に本会が応募して不採用となったことから今後の活動を新会長に託したいとして、会長退任を表明しましたが、退任は不相当として否決され、会長に三選。また、空席だった会長代行に樋口英典広報世話人を同世話人兼務のまま新任しました。

他の新役員は次の通り（敬称略） 副会長石津宏介、同兼事業企画委員長内田征夫▽景観デザイン委員長山口寛▽ボランティアガイド委員長花田貞夫▽広報世話人湯浅美子、同木村航、同兼会計占部英明▽景観デザイン副委員長柴田富美子▽千軒ガイド事務局長嶋内英昌、英語ガイド世話人土戸淳子、車いすガイド世話人正岡功▽WEB世話人寺嶋悠、渡辺智博▽監事新ノ居操、末廣公香



「平成22年度会費」納入のお願い

平成22年度「年会費」1,000円をお納め下さい。本通信の持参者への手渡ししか、下記の本会口座へ振り込みをお願いします。

年会費や寄付金の振り込み先：

西日本シティ銀行福岡支店普通預金口座「津屋崎千軒 海とまちなみの会 会長吉村勝利」、口座番号1304781

本会支援寄付者ご芳名

▽21年度 天草市教委研修視察団1万円、吉村勝利7千円、吉村富美子1千円、吉村達也1千円（敬称略）